

**1** 2011

[www.dumbible.cz](http://www.dumbible.cz)



## Domáci projekty

## Úvodní slovo

Vážení přátelé,  
v poslední době jsme mohli být svědky mnoha velmi dramatických událostí u nás i ve světě, událostí, které nevěstily na první pohled nic dobrého. Reakce na mnohé osobní tragédie a živelní katastrofy však svědčí o tom, že člověk člověku stále pomáhá, že se nenaplnují prognózy o lidské netečnosti a sebestředné sobeckosti a že solidarita není prázdňným pojmem.

Tento Zpravodaj je jedním z takových svědectví. Dozvíte se o řadě pohrom, které sužovaly země celého světa, dozvíte se ale také, že se vždy našli lidé ochotni pomoci a nebylo jich málo. Jsem rád, že nositelem solidarity je velmi často biblická společnost dané země a jejím prostřednictvím i biblické společnosti celého světa. Pracovníci biblických společností velmi často přinášejí naději prostřednictvím Božího slova a rozhovorů. Stávají se jakýmižsi psychoterapeuty v náročných a beznadějných situacích.

Také Česká biblická společnost se snaží pomáhat. Kromě nových projektů, o kterých se dočtete na následujících stranách, pokračujeme v podpoře ekumenických a evangelizačních akcí, biblických soutěží a práce s dětmi a mládeží.

Nebylo by to však možné bez Vás, našich přátel, členů, příznivců a dárců. Děkujeme. Vaši podpory a důvěry si velmi vážíme.



**Mgr. Pavel Novák**, ředitel České biblické společnosti

## Obsah

**Obsah, úvodní slovo** 2

**Zprávy z České biblické společnosti** 3

**Zprávy z biblických společností** 4 – 5



**Domácí projekty** 6 – 13



**Novinky z naší produkce** 14 – 15





# Zprávy z České biblické společnosti

## Pozvánka na valné shromáždění ČBS

*Ve čtvrtek 28. dubna 2011 se uskuteční každoroční valné shromáždění České biblické společnosti.*

Všechny členy ČBS srdečně zveme na valné shromáždění ČBS do kostela církve Českobratrské evangelické U Jákobova žebříku (U Školské zahrady 8, Praha 8 – Kobylisy). Zde bude zveřejněna výroční zpráva ČBS, která se týká především činnosti a hospodaření společnosti. Přednese ji ředitel ČBS Mgr. Pavel Novák.

## Knižní veletrh

Od 12. do 15. května 2011 bude na pražském holešovickém výstavišti za účasti České biblické společnosti probíhat tradiční knižní veletrh „Svět knihy“. Na letošním veletrhu představí

ČBS novou Bibli ve srozumitelném překladu, která nese název **Slovo na cestu**. Kniha je velmi čtivá a text je navíc doplněn o půvabné ilustrace světově proslulé kreslířky Annie Vallotonové. Přijďte se podívat na první českou ilustrovanou Bibli.



## Poděkování – Dny Bible 2010

Děkujeme všem, kdo podpořili každoroční sbírku na překlady v chudých zemích světa. Díky štědrosti a modlitbám našich dárců a příznivců byla koncem loňského roku prostřednictvím Spojených biblických společností poukázána jednotlivým biblickým společnostem celková částka 1 733 400 Kč. Podpořeny tak byly nejen překladatelské projekty Angoly a Ghany, ale také tisk Biblí pro zemětřesením poničené Haiti. Protože jsme od našich dárců získali více prostředků, podpořili jsme také projekty Biblických společností Malawi a Sierra Leone. Děkujeme za Vaši přízeň!

# Zprávy z Biblických společností

## Nový Zéland



Nový Zéland

Spojené biblické společnosti (UBS) vyzývají všechny křesťany k modlitbám za obyvatele města Christchurch na Novém Zélandě.

Zemětřesení, které otrásl městem v úterý 22. února kolem poledne, po sobě zanechalo minimálně 75 mrtvých a mnoho set zraněných.



Nový Zéland

V troskách je mnoho budov, zvláště v centru města. Uchráněna nezůstala ani sto třicet let stará anglikánská katedrála. Následkem zemětřesení se zřítila horní část její věže a pod jejími sutinami zůstalo několik kolemdoucích.

## Nigérie

Nigerijská biblická společnost otevřela v hlavním městě Abuja Dům Bible.

Její ředitel – Dr. Fred Oduola byl při slavnostním otevření dojatý a vděčný Bohu za rychlost stavby, kterou neprovázely žádné komplikace. Budova je situována v centru nového hlavního města, v blízkosti vládních budov. Město Abuja bylo vystavěno v osmdesátých letech dvacátého století a statut hlavního města získalo, po Lagosu, před dvaceti lety. Nigerijská biblická společnost momentálně pracuje na 12 překladech Bible do domorodých jazyků.



Nigérie



Nigérie



Nigérie

# Zprávy z Biblických společností

## Guatemala

Guatemalská biblická společnost pomáhá a dává naději obětem loňských živelních pohrom. I v letošním roce pokračuje tato biblická společnost v rozdávání balíčků s pomocí. Jejich obsahem jsou hygienické potřeby, trvan-



Guatemala



Guatemala



Guatemala

livé potraviny, příkrývky, moskytiéry, léky a samozřejmě také Bible. Pracovníci biblické společnosti se snaží postižené spoluobčany motivovat k dalšímu životu.

Uplynulý rok nebyl pro tamní obyvatele rokem snadným. Sotva se země začala vzpamatovávat z několika vulkanických erupcí, které přiměly obyvatele okolí hlavního města v červnu 2010 k opuštění domovů, přidal se k plošné devastaci cyklon Agáta. Ten však kromě poničených domů přinesl i smrt stovkám lidí, tisíce Guatemalců byly zraněny nebo přišly o střechu nad hlavou.

Do poloviny ledna pomohli pracovníci a dobrovolníci Guatemalské biblické společnosti 39 000 lidí.

## Angola

První únorový týden se v Angole nesl ve znamení Bible. Angolská bib-



Angola

lická společnost totiž uspořádala slavnostní „Týden Bible“. Smyslem akce bylo upozornit na význam Knihy knih. Během celého týdne byly rozdávány Bible potřebným, totiž vězňům a nejchudším domorodcům, kteří žijí zejména v provincii Kuango Kubango.

## Egypt

17. února dostaly všechny biblické společnosti dopis ředitele Egyptské biblické společnosti Rameze Atalaha. Píše v něm o událostech posledních týdnů, v jejichž důsledku se pozornost celého světa soustředila na Egypt. Děkuje za zájem křesťanů celého světa o život Egypťanů, zvláště egyptských křesťanů. Káhirská kancelář biblické společnosti byla přímo zavalena množstvím e-mailů, dopisů a telefonátů. Pan ředitel dále uvádí, že se Egyptská biblická společnost chce a bude aktivně podílet na obnově Egypta.



Egypt

# Domácí projekty

## CD s výběrem žalmů

Po více než roce úvah, plánů a příprav spatřilo, na jaře letošního roku, světlo světa nové audio CD s výběrem žalmů. Nahrávka je výsledkem spolupráce České biblické společnosti a Katedry autorské tvorby DAMU. Absolventi a studenti DAMU se pokusili přečíst 25 žalmů tak, aby vynikli především jejich obsah, totiž bez patosu a hereckých manýr. Jejich přednes umocňuje hloubku textu pokorou a respektem, který z nastudování číší.

Naším záměrem bylo vytvořit CD bez přemíry ruchů, CD určené především k rozjímání. Nahrávku jsme nazvali podle části verše z Žalmu 8 – Vidím tvá nebesa..., s podtitulem – Výběr starozákonních žalmů v Českém ekumenickém překladu. Režie se ujala režisérka Českého rozhlasu Gabriela Albrechtová, dramaturgie Irena Hamzová Pulicarová, o hudební doprovod se postaral Hanuš Axmann.

O tom, jak obtížný úkol to byl, píše vedoucí projektu – herečka, dramaturgyně, recenzentka a autorka textů – Irena Hamzová Pulicarová.

„Vidím tvá nebesa, dílo tvých prstů...“

Veršem z osmého žalmu jsme pojmenovali nahrávku pětadvaceti starozákonních básní, k jejimuž vytvoření nás podnítila Česká biblická společnost. Stalo se tak na základě naší spolupráce při přípravě Celostátního setkání mládeže v Táboře 2007, kde jsme se spolužačkami z DAMU měly příležitost vystoupit s koláží biblických příběhů s názvem Učiňme člověka. V té nám šlo o konkrétní sdělnost bez baladických nánosů a unylosti. Toto zpracování zaujalo ČBS, která nám pak nabídla práci na realizaci audioknihy žalmů – všech sto padesáti. Takovou šanci jsme se cítili poctěni a hrdě jsme souhlasili. Na jak dobrodružnou cestu se vydáváme, vyšlo najevo vzápětí. V průběhu práce – už s širší skupinou interpretů – jsme si velmi brzy uvědomili, že v takovém množství bychom žalmy sice „načetli“, ale šlo by o čtení nahodilé a přibližné, vnějškové a „na efekt“ – a to jsme nechtěli. Šlo nám o to, říkat je věcně, s porozuměním obsahu, ale i zvuku, rytmu a členění. Z pěti žalmových knih se výběr postupně zužoval na padesát, třicet a nakonec dvacet pět básní. I tak jsme při jejich studiu prožili víc než půl



Režie: Gabriela Albrechtová  
 Dramaturgie: Irena Hamzová Pulicarová  
 Hudba: Hanuš Axmann  
 Zvuk: Roman Špála

Čtou:  
 Eva Čechová (Žalm 22, 24, 45, 130, 146),  
 Tereza Durdilová (Žalm 91),  
 Irena Hamzová Pulicarová (Žalm 8, 22, 36, 50, 63, 80, 121),  
 Hana Malaniková (Žalm 1, 19, 24, 42, 91, 116),  
 Marcela Šiková (Žalm 19, 24, 36, 91, 98, 146),  
 Vít Brukner (Žalm 1, 51, 124, 150),  
 Karel Kočner (Žalm 13, 23, 45, 51, 139),  
 Jan Nepomuk Pišáček (Žalm 36, 51, 80, 114, 139),  
 Tomáš Procházka (Žalm 22, 45, 50, 98, 116, 131, 139)

Hrají:  
 Hanuš Axmann (klarinet, basklarinet, sopransaxofon),  
 Daniel Káhuda (bubeník), František Tomášek (akordeon)

Za příležitosti setkání se slovem a za inspiraci děkujeme paní Adě Fryntové.

**DAMU** AKADEMIE MUZICKÝCH UMĚNÍ V PRAZE  
 Česká biblická společnost

**Vidím tvá nebesa...**  
 Výběr starozákonních žalmů  
 v Českém ekumenickém překladu

# Domácí projekty

roku. Půl roku hledání, zkoušení, rozjímání...

Většina z nás měla příležitost studovat na Katedře autorské tvorby a pedagogiky DAMU, založené divadelníkem, spisovatelem a psychologem prof. Ivanem Vyskočilem (\*1929), kde jsou studenti zváni na cestu kultivace, tvořivosti a dialogičnosti projevu – v hlase, řeči i dalších psychosomatických disciplínách. Prošli jsme výchovou k řeči – přednesem – u Vyskočilovy dlouholeté spolupracovnice Ady Fryntové. Tato výchova spojuje čtení po smyslu s precizním rytmem a důrazem na plasticitu projevu, na jeho mluvné gesto – tak, aby byla řeč sdělením i sdílením, jak říká Vyskočil. Aby byla setkáním.

Spolu s námi se na interpretaci žalmů podíleli ještě dva naši přátelé z divadelní společnosti „Buchty a loutky“, kteří mají jinou zkušenost práce s textem.

„Normálně,“ říkála nám často režisérka audioknihy Gabriela Albrechtová, když jsme se nechávali pohltit niterným prožitkem, ale v našem projevu bylo slyšet jen snaživost a faleš. „Čtete, jako byste to viděli poprvé – ale přitom mějte dokonale rozmyšlené každé slovo,“ připomínala Ada Fryntová, s níž na přípravě nahrávky

někteří z nás spolupracovali. Ještěže za pultem zvukového studia DAMU seděl trpělivý Roman Špála...

Musím přiznat, že nás to stálo hodně času a sil pokoušet se číst tak, aby se naše slova – slova žalmů stará tři tisíce let – blížila skutečnému sdělení. Aby se stávala naší písní, naším nářkem i chvalozpěvem. Přáli jsme si číst biblické verše obyčejně a věrohodně, beze strachu z tak závažných sdělení i bez „nábožného“ patosu. Věříme, že tak je kdysi před stovkami let zpívali ti, kdo je s pomocí Boží vytvořili. Přáli jsme si vnímat krásu a vznešenost biblických slov a umožnit posluchačům setkat se s ní. Jak je to těžké, jsme si uvědomovali teprve postupně při zkoušení. Jistě i to byl dar nebes. Protože vědět to od začátku, kdoví, zda bychom vůbec našli odvahu...

Při čtení žalmů jsme zažili chvíle, kdy nám připadalo, že ve slovech a za nimi je nebesa opravdu možné vidět. Přáli bychom si, aby tomu tak bylo i při poslechu.

České biblické společnosti děkujeme za důvěru.

Irena Hamzová Pulicarová

## Žalm 8

Pro předního zpěváka podle gatského způsobu. Žalm Davidův.

- <sup>1</sup> Hospodine, Pane náš,  
jak vznešené je tvoje jméno po vši zemi!  
Svou velebnost vyvýšil jsi nad nebesa.
- <sup>2</sup> Ušly nemluvnat a kojenců jsi vybudoval: mocný val  
proti svým protivníkům  
a zastavil nepřítelů plánujícího pomstu.
- <sup>3</sup> Vidím tvá nebesa, díla tvých prstů,  
měsíc a hvězdy, jež jsi tam upevnil;  
Co je člověk, že na něho pamatuješ,  
syn člověka, že se ho ujímáš?
- <sup>4</sup> Jen malíčko jsi ho omezil, že není roven Bohu,  
korunuješ ho slávou a důstojností.  
Světuješ mu vládu nad dílem svých rukou,  
všehno pod nohy mu kládeš;
- <sup>5</sup> všechen brav a skot a také polní zvířata  
a ptactvo nebeské a mořské ryby,  
i netvora, který se prohání po mořských stezkách.
- <sup>6</sup> Hospodine, Pane náš,  
jak vznešené je tvoje jméno po vši zemi!

## Vidět nebesa...

Starozákonní básně jsme si přáli číst obyčejně a věrohodně. Věříme, že tak je kdysi před stovkami let zpívali ti, kdo je s pomocí Boží vytvořili. Ve svých verších mluví o bolesti, která zarmucovala jejich srdce, o touze po spravedlnosti, o pokoji, jenž obestírá všechny, kdo nechodí po stezkách světovníků. V žalmích tesklných i radostných vyznávají, že ani v rozporuplnosti života nezbavili důvěru v Toho, který se stal jejich nadějí.

Přáli jsme si číst biblické verše beze strachu z tak závažných sdělení i bez „nábožného“ patosu. Snažili jsme se porozumět i udržet soustředění na každou myšlenku žalmu. Přáli jsme si vnímat krásu a vznešenost biblických slov a umožnit setkání s ní. Jak je to těžké, jsme si uvědomovali teprve postupně, při zkoušení. Jistě i to byl dar nebes. Protože vědět to od začátku, kdoví, zda bychom vůbec našli odvahu...

Při čtení žalmů jsme zažili chvíle, kdy nám připadalo, že ve slovech a za nimi je nebesa opravdu možné vidět. Přáli bychom si, aby tomu tak bylo i při poslechu.

Irena Hamzová Pulicarová

# Domácí projekty

## Poděkování za podporu Misijního programu Naděje pro lidi bez domova v Praze



Posláním občanského sdružení Naděje, které bylo založeno v roce 1990, je praktické uplatňování evangelia v životě a jeho šíření. Křesťanské principy práce, tedy praktické uplatňování evangelia, vnímáme ve smyslu biblického textu: „*Hladověl jsem, a dali jste mi jíst, žíznul jsem, a dali jste mi pít, byl jsem na cestách, a ujali jste se mne, byl jsem nahý, a oblékli jste mě, byl jsem nemocen, a navštívili jste mě, byl jsem ve vězení, a přišli jste za mnou*“ (Evangeliem podle Matouše 25,35–36).

Misijní program se prolíná celou činností Naděje. Vychází z přesvědčení, že k charitativní pomoci i sociální službě je potřebné přidat i pomoc duchovní.

Integrační program v Praze pomáhá širokému okruhu lidí, kteří se nacházejí v různých nepříznivých životních situacích. Patří sem nejen lidé bez domova, přežívající dlouhodobě na ulici, ale také mladí dospělí, kteří ztratili své zázemí, lidé včetně seniorů, kteří se náhle ocitli bez bydlení, a také lidé bezdomovectvím přímo či nepřímo ohrožení. Součástí Integračního programu jsou terénní, ambulantní a pobytové služby. Ty na sebe navazují a doplňují se podle individuálních potřeb svých uživatelů.

V současné době jsou ambulantní sociální služby – poskytnutí stravy, možnost hygieny, výměna ošacení, sociální poradenství, psychologická pomoc a zdravotní služba – zajišťovány v rámci dvou nízkoprahových denních centerch. (Nízkoprahové denní centrum v Bolzanově ulici je určeno pro osoby ve věku 18–26 let, nízkoprahové denní centrum U Bulhara slouží osobám starším 26 let.) Sociální služby poskytujeme i přímo v terénu, a to formou peší terénní práce. Terénní pracovníci vyhledávají potřebné lidi přímo na ulici, kde jim

poskytují sociální poradenství, potravinové balíčky, příp. hygienické prostředky a ošacení. V případě přítomnosti terénního pracovníka-zdravotníka i jednoduché ošetření. Zároveň zvou lidi bez domova k využití služeb v denních centerch a k návštěvě psychologa či ordinace praktického lékaře, který pracuje pro o. s. Naděje. Prostřednictvím peší terénní práce poskytujeme služby osobám bez domova na celém území hl. m. Prahy.

Uvedené činnosti peší terénní práce zajišťuje v podobném rozsahu i mobilní sociální služba – pouze s tím rozdílem, že uvedené služby (sociální a zdravotní) jsou poskytovány na přesně stanovených místech na územích městských částí Prahy 1, Prahy 4 a Prahy 5. Na tato místa přijíždí ve stanovenou dobu k tomuto účelu upravený automobil.

Další poskytovanou službou je nabídka ubytování ve dvou noclehárnách, čtyřech azylových domech a šesti výcvikových bytech. Sociální služby doplňuje sociální šatník, sociální kuchyně a ordinace praktického lékaře pro bezdomovce.

Součástí všech poskytovaných sociálních služeb je nabídka duchovní a pastorační služby. Každou neděli se v ulici U Bulhara konají v denním centru pro lidi bez domova bohoslužebná shromáždění. Scházejí se zde lidé, kteří mají zájem o evangelium.

Za Bible, které jste nám věnovali, mnohokrát děkujeme. Vše použijeme v rámci Misijního programu pro lidi bez domova ve všech zařízeních v pobočce Praha.

S pozdravem a přáním Božího požehnání

**Mgr. Petra Lakatošová**  
oblastní ředitelka



# Domácí projekty

Česká biblická společnost věnovala v loňském roce prostřednictvím KS Praha dětské Bible ve španělštině několika kolumbijským dětem. Chceme Vám proto poděkovat a informovat vás o jednom z podporovaných kolumbijských chlapců.



Jak jistě víte, náš region podporuje práci misio-nářů v křesťanském dětském domově v Bogotě (Kolumbie). Konkrétně přispíváme na chlapce Andrese Felipeho, který letos v červnu oslavil desáté narozeniny.

Jihoaamerická Kolumbie je země, která zápasí s velkými problé-

lémy: Velká území států ovládají různé paravojenské síly – levicové i pravicové guerilly či narkomafie, politická situace je nestabilní. Obyvatelé oblastí, které nejsou pod vládní kontrolou, jsou často nuceni zmíněné ozbrojené skupiny podporovat (finančně, zemědělskou produkcí, muži se musí účastnit bojů, ženy jsou znásilňovány, v ozbrojených skupinách je odhadem také 12 000 dětí). Velmi časté jsou únosy (v Kolumbii dochází k 45 % všech únosů na světě) a vraždy (asi 80 násilně zabitých každý den). 55 % obyvatel žije pod hranicí chudoby, 17 % v naprosté bídě.

Postavení dětí, které tvoří polovinu obyvatel země, není jednoduché. Třetina z nich nikdy nepoznala svého otce. Polovina novorozenců umírá před svými prvními narozeninami. Přibližně milion dětí je neregistrovaných,



**Andres F.**  
**October 25 1998**

beze jména, z hlediska úřadů „neexistují“. Děti často žijí bez rodičů, na ulici, živí se odpadky nebo žebráním. Každé páté dítě je sexuálně zneužíváno, 35 000 je obětí sexuálního průmyslu (dětská prostituce). Lékařská péče a vzdělání jsou pro mnohé z nich těžko dostupné.

Právě těmto dětem se snaží pomáhat organizace Children's Vision International, Inc. (CVII) založená misionáři Jeanene a Richardem Sandersonovými z USA. (S těmi se osobně znají Honza a Ráchel Bícovi z dob svého studia na biblické škole v USA.) CVII má nyní v Bogotě čtyři domovy, které slouží jako dětský domov, škola a zdravotní středisko. Kromě souvislé péče o cca 140 dětí ve věku 1–20 let, jimž jsou Sandersonovi „rodiči“, pomáhá CVII také potřebným lidem v okolních horách.

Děkujeme všem, kdo na potřeby Andrese (a dětského domova CVII) věrně přispívají a kdo se za něj modlí. Kež jsou vám (i všem ostatním) tyto řádky povzbuzením pokračovat nebo se připojit.

Bližší informace o CVII:  
[www.childrensvision.org](http://www.childrensvision.org)

KS Praha Palmovka



# Domácí projekty

## Dobrá zpráva o Františkánské misii v Liberci 2010

V říjnu loňského roku přijelo do Liberce několik dobrovolníků, aby zde mohli při misiích pro město svědčit o životě s Kristem. Během misíí bylo rozdáno přes 4 000 pozvánek na programy (s kontakty na místní farní aktivity), 600 CD nosičů s audionahrávkami Nového zákona a téměř 500 brožur o základních křesťanských pravdách se svědectvími a modlitbami. Česká biblická společnost podpořila tuto misijní akci darováním 1 000 Lukášových evangelií a 600 audio nahrávek Nového zákona ve formátu MP3.

V Liberci se začátkem října uskutečnila, po více než 60 letech, misie pro město. Pořádali ji bratři františkány ve spolupráci s dalšími členy františkánské rodiny a se zastupci libereckých farností. Misijní tým tvořilo více než padesát misionářů, z farností se zapojilo přibližně dvacet lidí. Cílovou skupinou misie s názvem „Ježíš je náš Pokoj“ byli lidé, kteří o Bohu buď ještě neslyšeli anebo jen zkrlesleně či neúplně. Večerních programů se však účastnili i farníci. *„Misie chápeme jako nabídku a svědectví víry, ne agitaci či přesvědčování lidí. Chceme se podělit o to, čím žijeme a co nás naplňuje, co nás činí šťastnými a daruje nám pokoj v duši. A to je pro nás jako křesťany Ježíš. Víme, že to nejsme my, kdo může někoho změnit, ale je to Bůh, kdo se dotýká lidských srdcí, sám a svobodně. My jen svědčíme o tom, jak se dotkl nás, a prosíme, aby se dotkl těch, kdo mu jsou otevřeni.“* Tak charakterizoval smysl misijního týdne hlavní koordinátor br. Jakub Sadílek OFM.

Misionáři se v Liberci sešli již dva dny předem, aby v modlitbě i zcela konkrétně připravili následujících pět intenzivních dnů. Samotné misie začaly bohoslužbou s biskupem litoměřické diecéze. Mons. Jan Baxant zavítal mezi misionáře, aby je povzbudil, a jako nástupce apoštolů, kteří byli vysláni Ježíšem „až na konec světa“, vyslal i je. O situaci v Liberci řekl: *„V Liberci je mnoho lidí, kteří jsou zvidaví. Je zde univerzita, je tu mnoho lidí, kteří by se rádi něco dozvěděli, a dost možná, že ještě o křesťanství neměli šanci nic kloudného, laskavého a chytrého slyšet. Proto je misie příležitostí, aby se ten, kdo chce, mohl ptát. Aby se kdokoliv mohl přiblížit ke křesťanství. Každá misie je nabídka, podaná ruka. Misijním územím je každé území, kde člověk žije. Pán Ježíš má pro každého člověka něco připraveno. Do každého prostoru má něco krásného z křesťanství přijít.“*

Pak už se každý den nesl ve svém rytmu: Po celý den byl otevřen stan setkávání ve středu města u obchodního

centra Plaza, který byl místem prvního kontaktu s lidmi. Zde kromě letáků a pozvánek na další program během týdne mohl každý dostat časopisy, malý svítek s veršem z Písma, mohl si prohlédnout výstavní panely o životě křesťanů na Liberecku, děti zde měly možnost „poslat smsku do nebe“ na nafukovacím balónku, kreslit si a plnit různé úkoly nebo si zaskákat na trampolině či se vyfotit v kulisu se sv. Františkem a Klárou. Stánek byl často obležen dětmi, ale přicházeli k němu i dospělí. Někdy misionáři popošli o pár kroků k místu, kudy procházeli lidé. *„Lidé reagovali různě – někteří odmítali jakýkoliv kontakt s misionáři a dávali najevo nezájem o osobu Ježíše, ale také jsme se setkali s přijetím. Některí lidé se u nás sami zastavovali, radostně přijímali pozvánku do kavárny, na modlitbu anebo na večerní program. Stalo se také, že jsme potkávali lidi, kteří hledali pomoc a my jsme jim mohli předat kontakt na kněze či již existující společenství.“* (Elena Dadová, misionářka, která působila u stánku v centru)

Druhým místem, kde bylo po celý den otevřeno, byla kavárna U Františka v budově arciděkanství fary. Měly ji na starost školské sestry sv. Františka a nabízely každému nápoj a něco sladkého z pouhých deset korun. V kavárně mohli hosté navštívit i malé knihkupectví. Kavárna byla místem rozhovorů s lidmi o křesťanské víře či o otázkách týkajících se hodnot a smyslu života. Přicházely sem maminky s dětmi, ale i starší osamělí lidé anebo každý, kdo se nechal oslovit někým z bratří františkánů u stánku nebo před vchodem na faru. Hned na protější faře v kostele probíhala adorace a každé odpoledne zde byla i nabídka přímluvné modlitby.

Dopoledne se někteří z misionářů vydali do středních škol, aby mluvili na téma „Věda, víra a okrajové skupiny“. (Zájem škol byl však v Liberci podstatně nižší než vloni při stejné misi v Plzni.) Několikrát v týdnu další skupina misionářů navštívila LDN a domov seniorů na Františkově.

# Domácí projekty

Mezi prvními ohlasy, které misionáři dostali, byly právě reakce na tyto návštěvy. „*Ráda bych poděkovala jménem klientů za čtvrtěční příjemné posezení. Už druhý den za námi klienti chodili, že se jim promítání i povídání líbilo. Děkuje.*“ (Hana Karásková, vedoucí centra denních aktivit – terapeutka) Další skupina chodila městem a návštěvovala především ta místa, kde žije „mládež ulice“.

Hlavní část libereckého programu se odehrávala večer v kostele sv. Kříže na Malém náměstí. Témata komponovaných večerů slova, písní a modlitby byla: „Jak mluvit s Bohem – zač a proč Boha chválit“ (5. 10.), „Stvořil je jako muže a ženu aneb o kráse muže a ženy z Božího pohledu“ (6. 10., jako hosté přijeli členové Komunity Blahoslavenství v Olomouci – sestra Lucie a otec Vojtěch), „Večer smíření aneb společná modlitba představitelů místních církví za pokoj v mezilidských vztazích a za město Liberec“ (7. 10.). (Společně s misionáři se večera zúčastnili Jan Čapek z Českobratrské církve evangelické, Blahoslav Fajman z Bratrské jednoty baptistů a Vítězslav Lorenovic z Církve Československé husitské.) Z původně plánované besedy „Křesťanství v manželské praxi aneb trojúhelník manžel-manželka-Bůh“ (8. 10.) se z důvodu nepřítomnosti hostů stal večer na téma „Rány našeho života (jak vznikají a co s nimi)“ a pak následovala modlitba za konkrétní problémy v oblasti v manželství, vztahů mezi mužem a ženou, rodiči a dětmi.

Misie vyvrcholila sobotním dětským odpolednem na faře v Ruprechticích a večerním divadelním příběhem „Zraněný Pastýř“ o člověku, který hledá podstatu svého bytí a jenž sám sebe nachází až při setkání s Boží láskou.

Hra byla inspirovaná knihou „Raněný pastýř“ Daniela Angeho, pro jevištní provedení upravena režisérkou Martinou Cardelli a zhudebněna maestrem Sergiem Militellem. Ačkoliv už bylo pozdě večer a byla zima, lidé zůstali a pokračovali v rozhovorech s misionáři.

V neděli misie skončily. Misionáři se ještě rozjeli na okolní bohoslužby, aby vydali svědectví o své zkušenosti, a tím povzbudili místní věřící k hlásání evangelia i k oživení jejich vlastní víry. Na závěr každé bohoslužby byl každému z přihlášených svěřen úmysl k modlitbě za konkrétního člověka z Liberce; tento úmysl mohli lidé během týdne zanechat u stánku, v kavárně, v kostele anebo zaslat prostřednictvím webových misijních stránek. Jednalo se o projekt modlitební adopce na dálku, jehož úmyslem bylo duchovně mezi sebou propojit liberecké obyvatele. Za celý týden se nashromáždilo přes 80 úmyslů (psaných dětskou rukou i člověkem, který již mnoho pamatuje).

Bratr Jakub Sadílek OFM, hlavní koordinátor misijního týdne, na jeho konci řekl: „*Setkali jsme se s velkou otevřeností a upřímností, za což místním lidem moc děkujeme. Cílem misie bylo vydání svědectví o tom, čím žijeme, o Ježíši Kristu, který je pro nás smyslem, naplní života.*“

Liberecké misie sice skončily, ale jen pro misijní tým. Nadále tu zůstávají místní křesťané a otevřené dveře kostelů a farních budov. A především zůstává otevřeno Boží srdce pro každého, kdo si v těchto dnech položil otázku po existenci toho, který je Lásky.

s. Andrea Hýblová FSP



# Domácí projekty

Děkujeme České biblické společnosti, že nám poskytla dětské Bible a biblické příběhy, a touto formou podpořila naše výjezdy do dětského domova v Sedlci a Přestavlkách.

Členové církve Křesťanské společenství Praha již více než 10 let pravidelně navštěvují dva výše zmíněné dětské domovy a děti, které v nich žijí. Služba probíhá formou jednodenních sobotních návštěv, jejichž program se skládá ze zvěstování Božího slova, osobních rozhovorů a modliteb a ze společných her či tvořivé činnosti. Díky vytrvalosti v této službě se nám podařilo navázat vztahy s jednotlivými dětmi i s některými vychovateli. Více informací o zmíněných dětských domovech můžete najít na internetových stránkách [www.ddsedlec.cz](http://www.ddsedlec.cz) a [www.zsddpřestavlkvy.euweb.cz](http://www.zsddpřestavlkvy.euweb.cz).

Knihy budou použity jako dar pro děti, které při osobních rozhovorech projeví zájem o Boží slovo a víru. Děti budou mít možnost knihy číst nebo si je nechat předčítat svými vychovateli, které bychom k tomu rádi povzbudili. Tak by se částečně vyplnila doba mezi jednotlivými návštěvami, ve které se nemá kdo starat o vedení těchto dětí k víře. Knihy tak budou nesmírnou pomocí pro udržení kontinuity zvěstování Božího slova a věříme, že přinesou ovoce proměny životů dětí.

Za sloužící tým Mgr. Eliška Otčenášová  
Křesťanské společenství Praha – Palmovka



Velmi si ceníme pomoci  
České biblické společnosti



Armáda spásy  
srdce Bohu, ruce lidem



V současné době probíhá v azylovém domě Armády spásy každou neděli bohoslužba, které se účastní průměrně 28 lidí z ulice a z azylového domu. Každé úterý se schází skupinka lidí bez domova. (Většinou jsou to lidé, kteří přijdou z ulice a po skupince se tam vrací.) Pravidelně sem přichází více než patnáct osob – jsou to lidé, kteří uvěřili, ale také hledající. Pokaždé přijde několik osob poprvé – poslední skupinky se účastnilo 43 osob.

# Domácí projekty

Při setkáních používáme hlavně Slovo na cestu. Uvítali jsme Bible od České biblické společnosti zvláště pro tuto skupinu. S Bibliemi pracujeme také v komunitních centrech, kde probíhá dvakrát týdně seniorská skupinka (biblicko-evangelizační) – v každém centru jednou týdně. Jedná se zhruba o dalších patnáct až dvacet osob.

V centru v Lidické ulici č. 18 v Praze 5 nabízíme službu také rodinám. Proto jsme rádi i za dětské Bible.

Přibližně jednou do týdne máme duchovní setkání se šedesáti až sedmdesáti lidmi (mimo setkání se členy sboru).

Jsmo vděční za každou Bibli, kterou jsme od Vás dostali. Děkujeme. Bůh Vám žehnej.

S láskou Kristovou  
**kpt. Josef a Stanislava Knoflíčkovi**  
 vedoucí sboru AS v Praze



# Novinky z naší produkce

www.bibleshop.cz

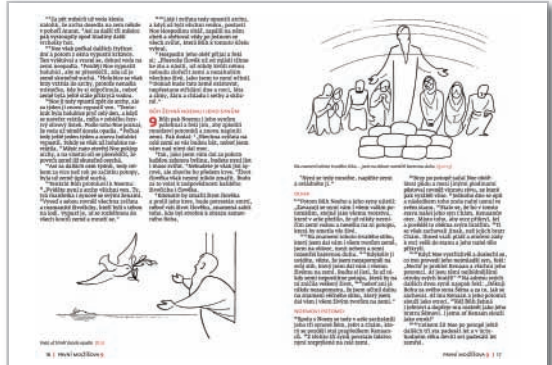
## BIBLE – SLOVO NA CESTU



Slovo na cestu je čtivý a velmi srozumitelný překlad Bible. Teologické výrazy a formulace, modernímu člověku vzdálené, převádí do soudobé češtiny. Pomáhá tak čtenáři pochopit myšlenky a smysl původního biblického textu. Text je oživen působivými kresbami Annie Vallottonové.

Velkou oblibu si tento překlad získal nejen mezi začínajícími, ale i mezi zkušenými čtenáři Bible. Ti oceňují, že mohou lépe číst i delší oddíly najednou, a objevovat tak nové souvislosti. Slovo na cestu je českou obdobou populárních překladů *The Living Bible* a *Hoffnung für alle*, případně *Good News Bible* nebo *Gute Nachricht Bibel*.

Celá Bible vyjde počátkem dubna, do konce března je možné získat výraznou předobjednávkovou slevu. Více na [www.dumbible.cz](http://www.dumbible.cz).



### UKÁZKA SABZY



CENA 498 Kč

# Novinky z naší produkce

www.bibleshop.cz

## NOVÝ ZÁKON – SLOVO NA CESTU



Čtivý ilustrovaný Nový zákon v dvoubarvné grafické úpravě.

Text je doplněn půvabnými kresbami Annie Vallotonové.

CENA **248 Kč**

## VELIKONOČNÍ PŘÍBĚH PRO NEJMENŠÍ



Velikonoční události jsou smutné i radostné zároveň, a tak nebývá snadné seznámit s nimi nejmenší děti. Tato drobná kniha se snaží zprostředkovat dětem velikonoční příběh jednoduchou a pochopitelnou formou. Děti se tak dozvědí vše podstatné od Ježíšova vjezdu do Jeruzaléma až po jeho nanebevstoupení. Krátké texty jsou doplněny působivými ilustracemi.

CENA **99 Kč**

## Z PRAVODAJ

České biblické společnosti

## NEPRODEJNÉ

Vydává Česká biblická společnost

Náhorní 12, 182 00 Praha 8

Telefon: 284 693 925  
E-mail: [cbs@dumbible.cz](mailto:cbs@dumbible.cz)  
Web: [www.dumbible.cz](http://www.dumbible.cz)  
Bank. spojení: 129876273/0300

Odpovědná  
redaktorka: Martina Belátková  
Korektury: Jitka Habernalová  
Sazba: Jan Šustr  
Tisk: Pressterminal Praha  
Uzávěrka čísla: 20. února 2011  
ISSN 1802-5625

